

No.	Description	Date	Page
QPA1101_28	Global Shipping Instructions	17.12.2015	1(5)

<u>Deutsch</u>	<u>English</u>
<p>1. <u>Geltungsbereich</u> Alle Zulieferungen für SKF Marine GmbH / Hamburg. Produktspezifische Verpackungsanweisungen sind, sofern vorhanden, ebenfalls gültig und vorrangig zu betrachten. Im Zweifelsfall ist der Einkauf SKF Marine zu informieren.</p>	<p>1. <u>Scope of validity</u> All deliveries to SKF Marine GmbH / Hamburg. Product-specific packaging instructions are also applicable, if given, and take precedence. In case of doubt, inform the purchasing department of SKF Marine.</p>
<p>2. <u>Lieferadresse</u> Die auf unseren Bestellungen angegebene Abladestelle ist genau einzuhalten. Entstandene Kosten durch Nichtbeachtung werden dem Lieferanten in Rechnung gestellt.</p>	<p>2. <u>Delivery address</u> The point of delivery stated in our orders must be observed exactly. Any costs due to non-observance will be charged to the supplier.</p>
<p>3. <u>Anlieferzeiten</u> Montag bis Freitag 7.00 bis 14:45 Uhr</p>	<p>3. <u>Delivery times</u> Monday to Friday 7 am till 2:45 pm</p>
<p>4. <u>Versandpapiere</u> Jeder Sendung ist ein Lieferschein deutlich sichtbar beizufügen. Jede Verpackungseinheit ist sortenrein anzuliefern und ein Packzettel beizufügen. Lieferschein und Packzettel müssen folgende Angaben enthalten: - Bestellnummer und Besteller - Unsere Bezeichnung mit Materialnummer - Name des Lieferanten - Anzahl der Packstücke - Stückzahl - Netto- und Bruttogewichte (nur auf Lieferschein)</p>	<p>4. <u>Shipping documents</u> A delivery note must be added to each shipment and be well visible. Each packing unit must be supplied with only one type of article per unit; a packing note must be added. Delivery note and packing note must contain the following statements: - Order number and buyer - Our designation with material number - Name of the supplier - Number of packing units - Number of pieces - Net and gross weights (only on delivery note)</p>

No.	Description	Date	Page
QPA1101_28	Global Shipping Instructions	17.12.2015	2(5)

<p>Bei Seefrachtensendungen werden folgende zusätzliche Dokumente benötigt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Original Bill of Lading (B/L) • Packliste • Handels- oder Proforma-Rechnung • Sonstige Dokumente (z.B. Ursprungszeugnis) <p>Obige Dokumente sind direkt nach Versand per Fax an den Einkauf SKF Marine GmbH zu senden. Die Originaldokumente sind per Kurierdienst an den SKF Marine zu senden.</p>	<p>In case of seafreight following documents are required in addition:</p> <ul style="list-style-type: none"> • original bill of lading (B/L) • packinglist • proforma invoice • other documents (e.g. certificate of origin) <p>Above mentioned documents shall be send via fax directly after dispatch to purchasing department SKF Marine. <u>Original documents have to be send to purchasing department SKF Marine with a courier service.</u></p>
<p>5. Prüfdokumente Prüfdokumente sind unmittelbar nach Versand per Kurierservice an den Einkauf der SKF Marine zu schicken.</p>	<p>5. Test documents Test documents must be send per courier service to purchasing department SKF Marine immediately after dispatch.</p>
<p>6. Anlieferzustand Die Ware muss so verpackt sein, dass sie durch den Transport nicht beschädigt oder verunreinigt werden kann. Wir behalten uns vor, die Annahme der Sendung bei Stückzahlabweichungen bzw. mangelhaftem Zustand zu verweigern. Sendungen, die nicht in der sachgerechten Verpackung angeliefert werden, werden auf Kosten des Lieferanten zurückgesandt. Wenn nicht anders vereinbart, sind grundsätzlich Euro-Poolpaletten (1200x800mm) zu verwenden. Die auf der Palette befindliche Ware muss sortenrein, d. h. pro Palette nur eine Materialnummer, angeliefert werden.</p>	<p>6. Delivery state The goods must be packed in a way that they cannot be damaged or become dirty by transportation. We reserve the right to refuse acceptance of the shipped goods if numbers deviate or the condition is inadequate. Shipments that are not delivered in adequate packing are returned; the supplier bears the costs. If not otherwise agreed, Euro pallets (1200x800mm) must always be used. The goods on the pallet must consist of only one type of article (material number) per pallet.</p>
<p>7. Anliefermaße Wenn nichts anderes in der Bestellung angegeben ist, gilt folgendes:</p>	<p>7. Delivery dimensions If not otherwise stated in the order, the following applies:</p>

No.	Description	Date	Page
QPA1101_28	Global Shipping Instructions	17.12.2015	3(5)

<p>Kartonverpackungen auf Euro-Poolpaletten 1.200 x 800 mm dürfen über den Palettenrand nicht hinausragen. Die Höhe von 800 mm darf nicht überschritten werden.</p>	<p>Cardboard boxes on Euro pallets 1.200 x 800 mm must not protrude over the pallet edge. A height of 800 mm must not be exceeded.</p>
<p>8. <u>Anlieferungsgewichte</u> Max. 1000kg / Palette</p>	<p>8. <u>Delivery weights</u> Max. 1000kg / pallet</p>
<p>9. <u>Versandart</u> Sofern SKF Marine Frachtzahler ist, ist der Lieferant für die günstigste Versandart verantwortlich. Etwaige Spediteur-Vorgaben und von SKF Marine vorgeschriebene Versandwege sind einzuhalten.</p>	<p>9. <u>Type of shipment</u> If SKF Marine pays for the freight, the supplier is responsible for the most economic type of shipment. Any instructions by hauling contractors and shipment routes specified by SKF Marine must be observed.</p>

<p>10. <u>Kennzeichnung</u> Wenn nicht anders in unseren Einkaufsbedingungen und Kennzeichnungsvorgaben geregelt, ist jedes Teil bzw. jede Unterverpackung dauerhaft mit einem Label zu versehen auf dem minimal folgende Angaben gemacht werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Unsere Materialnummer • Benennung • Unsere Bestellnummer/-position • SAP-Lieferantenummer <p>Die Kennzeichnung muss ohne vorhergehendes Umpacken sichtbar sein.</p>	<p>10. <u>Identification</u> If not otherwise settled in our terms of purchase and marking rules, each part (except small parts) and every subpacking must be tagged with lasting labels that must show at least the following statements:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Our material number • Designation • Our order number / item • SAP supplier number <p>The tagging must be visible without prior repacking.</p>
<p>11. <u>Sammelsendung</u> Mehrere Sendungen eines Tages sind zu einer Sammelsendung zusammenzufassen.</p>	<p>11. <u>Collective shipment</u> Several shipments of one day must be bundled in a collective shipment.</p>

No.	Description	Date	Page
QPA1101_28	Global Shipping Instructions	17.12.2015	4(5)

<p>12. <u>Verpackungsmaterial</u> Bei der Wahl des Verpackungsmaterials sind die geltenden Umweltgesetze und -Verordnungen einzuhalten. Alle Einweg-Verpackungen sind eindeutig sichtbar, mit genormten Bild- und Kurzzeichen (nach DIN 6120) bzw. von der Entsorgungswirtschaft anerkannten Symbolen, zu kennzeichnen. Kennzeichnungen, Klebe-/Packbänder, Etiketten und Warenanhänger dürfen die Recyclingfähigkeit nicht einschränken. Darüber hinaus ist die Richtlinie "guideline for regulating wood packagingmaterial in international trade", ISPM Pub. o. 15, 2002 einzuhalten.</p>	<p>12. <u>Packaging material</u> When selecting the packaging material, the applicable environmental laws and regulations must be observed. All disposables packages must be marked with clearly visible standardised symbols and signs (following DIN 6120) or with symbols recognised by the waste industry. Markings, adhesive and packing tape, labels and tags must not restrict the recycling capability. Furthermore, the "guideline for regulating wood packaging material in international trade", ISPM Pub. or 15, 2002 must be observed.</p>
<p>13. <u>Ladungssicherung</u> Wird bestellte Ware auf einer Europalette gestapelt, müssen die einzelnen Bauteile durch Zwischenlagen aus Pappe oder Holz gegen Verrutschen gesichert werden. Die gesamte Ware auf der Palette ist durch Stahl- oder Kunststoffbänder zu sichern.</p>	<p>13. <u>Load fixation</u> If ordered goods are stacked on a Euro palette, the individual components must be secured against slipping by means of intermediate layers of cardboard or wood. The entire goods in the palette must be secured with plastic or steel bands.</p>

No.	Description	Date	Page
QPA1101_28	Global Shipping Instructions	17.12.2015	5(5)

<p>14. <u>Produktspezifische Verpackung</u> Wenn vorhanden, so sind produktspezifische Verpackungsanweisungen ergänzend zu berücksichtigen.</p>	<p>14. <u>Product-specific packaging</u> If any product-specific packaging instructions are given, they must be considered additionally.</p>
<p>15. <u>Ausnahmeregelungen</u> Sollten spezifische Verpackungsanforderungen für bestimmte Materialien notwendig sein, so sind diese im Angebot anzugeben. Kann der Zulieferer diese Verpackungsvorschrift nicht einhalten, so ist der Einkauf SKF MARINE zu informieren.</p>	<p>15. <u>Settlement of exceptions</u> If certain materials should require specific packaging requirements, these must be stated in the offer. If the supplier cannot stick to these packaging instructions, then the purchasing department of SKF MARINE must be notified.</p>
<p>16. <u>Abweichung zu dieser Regelung</u> Bei Abweichungen zu dieser Regelung behalten wir uns das Recht vor, etwaige Zusatzkosten ohne die Einhaltung von gesetzlichen Fristen zur Mängelrüge, geltend zu machen. Der Lieferant wird zeitnah über den/die Mängel informiert.</p>	<p>16. <u>Deviations from these rules</u> In case there are deviations from these rules, we reserve the right to claim any additional expenses without observing the legal period of notice of a defect. The supplier is informed at short hand about the defect(s).</p>